

Polski

Instrukcja Obsługi Osłony Samochodowej Przeciwśłonecznej

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Rozłóż osłonę przeciwsłoneczną przed wjazdem do samochodu.
2. Dopasuj osłonę do wielkości szyby, upewniając się, że pokrywa całe powierzchnie.
3. Po zakończeniu użytkowania złoż osłonę zgodnie z instrukcjami producenta.

Pielęgnacja:

1. Regularnie czyść osłonę suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
2. Unikaj używania agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić materiał.
3. Przechowuj osłonę w suchym miejscu, aby zapobiec pleśni i odkształceniom.

Utylizacja:

1. Utylizuj osłonę zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.
 2. Jeśli osłona jest zniszczona, oddaj ją do punktu zbiórki odpadów tekstylnych, jeśli dostępny.
-

English

Car Sunshade User Manual

Usage Instructions:

1. Unfold the sunshade before entering the vehicle.
2. Adjust the sunshade to fit the size of the window, ensuring it covers the entire surface.
3. After use, fold the sunshade according to the manufacturer's instructions.

Maintenance:

1. Regularly clean the sunshade with a dry or slightly damp cloth.
2. Avoid using harsh chemical cleaners that may damage the material.
3. Store the sunshade in a dry place to prevent mold and deformation.

Disposal:

1. Dispose of the sunshade in accordance with local recycling regulations.
 2. If the sunshade is damaged, take it to a textile waste collection point if available.
-

Čeština

Návod k použití Slunečního Clony do Auta

Pokyny k použití:

1. Rozložte sluneční clonu před vstupem do vozidla.
2. Přizpůsobte sluneční clonu velikosti okna, ujistěte se, že pokrývá celou plochu.
3. Po použití složte sluneční clonu podle pokynů výrobce.

Údržba:

1. Pravidelně čistěte sluneční clonu suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
2. Vyhněte se používání agresivních chemických čisticích prostředků, které mohou poškodit materiál.
3. Skládejte sluneční clonu na suchém místě, aby se předešlo plísním a deformacím.

Likvidace:

1. Likvidujte sluneční clonu v souladu s místními předpisy o recyklaci.
 2. Pokud je sluneční clona poškozená, odnéste ji do sběrného místa na textilní odpad, pokud je k dispozici.
-

Slovenčina**Návod na použitie Slnečného Ochranného Závesu do Auta****Pokyny na použitie:**

1. Rozložte slnečný ochranný záves pred vstupom do vozidla.
2. Prispôsobte záves veľkosti okna, uistite sa, že pokrýva celú plochu.
3. Po použití zložte záves podľa pokynov výrobcu.

Údržba:

1. Pravidelne čistite záves suchou alebo mierne vlhkou handričkou.
2. Vyhnite sa používaniu agresívnych chemických čistiacich prostriedkov, ktoré môžu poškodiť materiál.
3. Ukladajte záves na suchom mieste, aby sa predišlo plesniam a deformáciám.

Likvidácia:

1. Likvidujte záves v súlade s miestnymi recyklačnými predpismi.
 2. Ak je záves poškodený, odnesiete ho do zberného miesta na textilný odpad, ak je dostupné.
-

Deutsch**Bedienungsanleitung für Autosonnenblende**

Гebrauchsanweisung:

1. Entfalten Sie die Sonnenblende, bevor Sie das Fahrzeug betreten.
2. Passen Sie die Sonnenblende an die Größe des Fensters an und stellen Sie sicher, dass sie die gesamte Fläche abdeckt.
3. Nach Gebrauch falten Sie die Sonnenblende gemäß den Anweisungen des Herstellers zusammen.

Pflege:

1. Reinigen Sie die Sonnenblende regelmäßig mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
2. Vermeiden Sie die Verwendung von aggressiven chemischen Reinigungsmitteln, die das Material beschädigen könnten.
3. Lagern Sie die Sonnenblende an einem trockenen Ort, um Schimmelbildung und Verformungen zu verhindern.

Entsorgung:

1. Entsorgen Sie die Sonnenblende gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften.
 2. Wenn die Sonnenblende beschädigt ist, bringen Sie sie zu einer Textilabfall-Sammelstelle, sofern verfügbar.
-

Українська**Інструкція з експлуатації Сонцезахисної Особи для Автомобіля****Інструкції щодо користування:**

1. Розкладіть сонцезахисну осіб перед входом у автомобіль.
2. Налаштуйте сонцезахисну осіб відповідно до розміру вікна, переконавшись, що вона покриває всю поверхню.
3. Після використання складіть сонцезахисну осіб згідно з інструкціями виробника.

Догляд:

1. Регулярно очищуйте сонцезахисну осіб м'якою сухою або трохи вологим ганчіркою.
2. Уникайте використання агресивних хімічних засобів, які можуть пошкодити матеріал.
3. Зберігайте сонцезахисну осіб у сухому місці, щоб запобігти утворенню цвілі та деформаціям.

Утилізація:

1. Утилізуйте сонцезахисну осіб відповідно до місцевих правил переробки відходів.
2. Якщо сонцезахисна осіб пошкоджена, віднесіть її до пункту збору текстильних відходів, якщо такий є.

Română

Manual de Utilizare pentru Parasolă de Soare Auto

Instrucțiuni de utilizare:

1. Desfaceți parasola de soare înainte de a intra în vehicul.
2. Ajustați parasola la dimensiunea geamului, asigurându-vă că acoperă întreaga suprafață.
3. După utilizare, pliați parasola conform instrucțiunilor producătorului.

Întreținere:

1. Curățați regulat parasola de soare cu o cârpă uscată sau ușor umedă.
2. Evitați utilizarea detergentelor chimice agresive care pot deteriora materialul.
3. Păstrați parasola într-un loc uscat pentru a preveni mucegăirea și deformările.

Eliminare:

1. Eliminați parasola conform reglementărilor locale de reciclare.
2. Dacă parasola este deteriorată, aduceți-o la un punct de colectare a deșeurilor textile, dacă este disponibil.

Magyar

Autós Napellenző Használati Utasítás

Használati Utasítás:

1. Nyissa ki a napellenzőt, mielőtt belépne az autóba.
2. Igazítsa a napellenzőt az ablak méretéhez, biztosítva, hogy teljes felületet lefedjen.
3. Használat után hajtsa össze a napellenzőt a gyártó utasításai szerint.

Karbantartás:

1. Rendszeresen tisztítsa meg a napellenzőt száraz vagy enyhén nedves ruhával.
2. Kerülje az erős vegyi tisztítószeres használatát, amelyek károsíthatják az anyagot.
3. Tárolja a napellenzőt száraz helyen, hogy megelőzze a penészedést és az alakváltozást.

Hulladékkezelés:

1. Szerelje fel a napellenzőt a helyi újrahasznosítási előírásoknak megfelelően.
2. Ha a napellenző sérült, vigye el a textil hulladék gyűjtőpontjára, ha elérhető.

Български

Инструкции за употреба на Автомобилна Слънцезащитна Капачка

Инструкции за употреба:

1. Разгънете слънцезащитната капачка преди влизане в автомобила.
2. Настройте капачката според размера на прозореца, като се уверите, че покрива цялата повърхност.
3. След употреба сгънете капачката според инструкциите на производителя.

Поддръжка:

1. Редовно почиствайте капачката със суха или леко влажна кърпа.
2. Избягвайте използването на агресивни химически почистващи средства, които могат да повредят материала.
3. Съхранявайте капачката на сухо място, за да предотвратите мухъл и деформации.

Утилизация:

1. Утилизирайте капачката съгласно местните регулации за рециклиране.
2. Ако капачката е повредена, я занесете в пункт за събиране на текстилни отпадъци, ако е наличен.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης Σταγονάκι Αυτοκινήτου

Οδηγίες Χρήσης:

1. Αναπτύξτε το σταγονάκι πριν εισέλθετε στο όχημα.
2. Προσαρμόστε το σταγονάκι στο μέγεθος του παραθύρου, εξασφαλίζοντας ότι καλύπτει όλη την επιφάνεια.
3. Μετά τη χρήση, διπλώστε το σταγονάκι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Συντήρηση:

1. Καθαρίζετε τακτικά το σταγονάκι με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.
2. Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών χημικών καθαριστικών που μπορεί να βλάψουν την ύφανση.
3. Φυλάξτε το σταγονάκι σε ξηρό μέρος για να αποτρέψετε τη μούχλα και τις παραμορφώσεις.

Απόρριψη:

1. Απορρίψτε το σταγονάκι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.
 2. Αν το σταγονάκι είναι κατεστραμμένο, τοποθετήστε το σε σημείο συλλογής υφασμάτων, εάν είναι διαθέσιμο.
-

Lietuvių

Automobilio Saulės Šaršo Naudojimo Instrukcija

Naudojimo Instrukcijos:

1. Iškraukite saulės šaršą prieš įlipdami į automobilį.
2. Pritaikykite saulės šaršą prie lango dydžio, užtikrindami, kad jis apdengtų visą paviršių.
3. Po naudojimo sulankstykite saulės šaršą pagal gamintojo instrukcijas.

Priežiūra:

1. Reguliariai valykite saulės šaršą minkštu arba šiek tiek drėgnu skudurėliu.
2. Venkite agresyvių cheminių valiklių, kurie gali pakenkti medžiagai.
3. Laikykite saulės šaršą sausoje vietoje, kad išvengtumėte pelėsių ir deformacijų.

Šalinimas:

1. Šalinkite saulės šaršą pagal vietos perdirbimo taisykles.
 2. Jei saulės šaršas pažeistas, atvežkite jį į tekstilės atliekų surinkimo vietą, jei yra.
-

Latviešu

Automašīnas Saulains Slāpeņu Lietošanas Instrukcija

Lietošanas Instrukcijas:

1. Izplēstiet saulains slāpeņu pirms ielidošanas automašīnā.
2. Pielāgojiet saulains slāpeņu loga izmēram, nodrošinot, ka tas sedz visu virsmu.
3. Pēc lietošanas salociet saulains slāpeņu saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Uzturēšana:

1. Regulāri tīriet saulains slāpeņu ar mīkstu vai nedaudz mitru drānu.
2. Izvairieties no agresīvu ķīmisko tīrīšanas līdzekļu lietošanas, kas var bojāt materiālu.
3. Glabājiet saulains slāpeņu sausā vietā, lai novērstu pelējumu un deformācijas.

Iznīcināšana:

1. Iznīciniet saulains slāpeņu saskaņā ar vietējiem pārstrādes noteikumiem.
 2. Ja saulains slāpeņš ir bojāts, paņemiet to uz tekstila atkritumu savākšanas punktu, ja tas ir pieejams.
-

Suomi

Auton Aurinkosuojaan Käyttöohje

Käyttöohjeet:

1. Avaa aurinkosuoja ennen auton sisäänmenoa.
2. Säädä aurinkosuoja ikkunan kokoon sopivaksi varmistaen, että se peittää koko pinnan.
3. Käytön jälkeen taita aurinkosuoja valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Huolto:

1. Puhdista aurinkosuojain säännöllisesti pehmeällä tai hieman kostealla liinalla.
2. Vältä voimakkaiden kemiallisten puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.
3. Säilytä aurinkosuojain kuivassa paikassa estääksesi homeen ja muodonmuutokset.

Jätteenpoisto:

1. Hävitä aurinkosuojain paikallisten kierrätys­säädösten mukaisesti.
2. Jos aurinkosuojain on vaurioitunut, vie se tekstiilijätteen keräyspisteeseen, jos mahdollista.

Hrvatski**Upute za Uporabu Sunčane Zavjese za Auto****Upute za korištenje:**

1. Razvucite sunčanu zavjesu prije ulaska u vozilo.
2. Prilagodite sunčanu zavjesu veličini stakla, osiguravajući da pokriva cijelu površinu.
3. Nakon upotrebe, složite sunčanu zavjesu prema uputama proizvođača.

Održavanje:

1. Redovito čistite sunčanu zavjesu mekanom ili lagano vlažnom krpom.
2. Izbjegavajte korištenje agresivnih kemijskih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti materijal.
3. Skladištite sunčanu zavjesu na suhom mjestu kako biste spriječili plijesan i deformacije.

Zbrinjavanje:

1. Zbrinjavanje sunčane zavjese vršite prema lokalnim propisima o reciklaži.
2. Ako je sunčana zavjesa oštećena, odnesite je na mjesto za prikupljanje tekstilnog otpada, ako je dostupno.

Slovenščina**Navodila za Uporabo Avtomobilske Sončne Zavese**

Navodila za uporabo:

1. Razvijte avtomobilsko sončno zaveso pred vstopom v vozilo.
2. Prilagodite sončno zaveso velikosti stekla, zagotovite, da pokriva celotno površino.
3. Po uporabi zložite sončno zaveso po navodilih proizvajalca.

Vzdrževanje:

1. Redno čistite sončno zaveso z mehko ali rahlo vlažno krpo.
2. Izogibajte se uporabi agresivnih kemičnih čistil, ki lahko poškodujejo material.
3. Shranjujte sončno zaveso na suhem mestu, da preprečite plesnijo in deformacije.

Odlaganje:

1. Odložite sončno zaveso v skladu z lokalnimi predpisi o reciklaži.
 2. Če je sončna zavesa poškodovana, jo odnesite na zbirno mesto za tekstilne odpadke, če je na voljo.
-

Français**Manuel d'Utilisation pour Pare-soleil Automobile****Instructions d'utilisation:**

1. Déployez le pare-soleil avant d'entrer dans le véhicule.
2. Ajustez le pare-soleil à la taille de la fenêtre, en vous assurant qu'il couvre toute la surface.
3. Après utilisation, pliez le pare-soleil selon les instructions du fabricant.

Entretien:

1. Nettoyez régulièrement le pare-soleil avec un chiffon sec ou légèrement humide.
2. Évitez d'utiliser des produits de nettoyage chimiques agressifs qui pourraient endommager le matériau.
3. Rangez le pare-soleil dans un endroit sec pour prévenir la moisissure et les déformations.

Recyclage:

1. Recyclez le pare-soleil conformément aux réglementations locales en matière de recyclage.
 2. Si le pare-soleil est endommagé, apportez-le à un point de collecte des textiles, si disponible.
-

Español

Manual de Usuario para Parasoles de Automóvil

Instrucciones de Uso:

1. Despliegue el parasol antes de entrar al vehículo.
2. Ajuste el parasol al tamaño de la ventana, asegurándose de que cubra toda la superficie.
3. Después de usarlo, doble el parasol según las instrucciones del fabricante.

Mantenimiento:

1. Limpie regularmente el parasol con un paño seco o ligeramente húmedo.
2. Evite usar productos químicos agresivos que puedan dañar el material.
3. Guarde el parasol en un lugar seco para prevenir moho y deformaciones.

Reciclaje:

1. Recicle el parasol de acuerdo con las regulaciones locales de reciclaje.
 2. Si el parasol está dañado, llévelo a un punto de recolección de textiles, si está disponible.
-

Svenska

Bruksanvisning för Bilsolskydd

Användningsinstruktioner:

1. Fäll ut solskyddet innan du går in i fordonet.
2. Justera solskyddet så att det passar fönstrets storlek och säkerställ att det täcker hela ytan.
3. Efter användning, vik solskyddet enligt tillverkarens instruktioner.

Underhåll:

1. Rengör solskyddet regelbundet med en torr eller lätt fuktig trasa.
2. Undvik att använda starka kemiska rengöringsmedel som kan skada materialet.
3. Förvara solskyddet på en torr plats för att förhindra mögel och deformation.

Bortskaffande:

1. Kassera solskyddet enligt lokala återvinningsföreskrifter.
 2. Om solskyddet är skadat, ta det till en textilåtervinningsstation om tillgängligt.
-

Português

Manual do Usuário para Pára-sóis de Carro

Instruções de Uso:

1. Desdobre o pára-sóis antes de entrar no veículo.
2. Ajuste o pára-sóis ao tamanho da janela, garantindo que cubra toda a superfície.
3. Após o uso, dobre o pára-sóis de acordo com as instruções do fabricante.

Manutenção:

1. Limpe regularmente o pára-sóis com um pano seco ou ligeiramente úmido.
2. Evite usar produtos químicos agressivos que possam danificar o material.
3. Armazene o pára-sóis em um local seco para prevenir mofo e deformações.

Descarte:

1. Descarte o pára-sóis de acordo com as regulamentações locais de reciclagem.
 2. Se o pára-sóis estiver danificado, leve-o a um ponto de coleta de têxteis, se disponível.
-

Nederlands**Gebruiksaanwijzing voor Autosuikerzonwering****Gebruiksaanwijzing:**

1. Vouw de zonwering uit voordat u het voertuig betreedt.
2. Pas de zonwering aan op de grootte van het raam en zorg ervoor dat het de gehele oppervlakte bedekt.
3. Na gebruik, vouw de zonwering op volgens de instructies van de fabrikant.

Onderhoud:

1. Reinig de zonwering regelmatig met een droge of licht vochtige doek.
2. Vermijd het gebruik van agressieve chemische reinigingsmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen.
3. Berg de zonwering op een droge plaats op om schimmel en vervorming te voorkomen.

Afvoer:

1. Recycle de zonwering volgens de lokale recyclingvoorschriften.
 2. Als de zonwering beschadigd is, breng deze dan naar een textielrecyclingpunt indien beschikbaar.
-

Italiano**Manuale d'Uso per Parasole Auto****Istruzioni per l'Uso:**

1. Aprire il parasole prima di entrare nel veicolo.

2. Regolare il parasole in base alle dimensioni del finestrino, assicurandosi che copra l'intera superficie.
3. Dopo l'uso, piegare il parasole secondo le istruzioni del produttore.

Manutenzione:

1. Pulire regolarmente il parasole con un panno asciutto o leggermente umido.
2. Evitare l'uso di detergenti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare il materiale.
3. Conservare il parasole in un luogo asciutto per prevenire la formazione di muffa e deformazioni.

Smaltimento:

1. Smaltire il parasole secondo le normative locali sul riciclaggio.
2. Se il parasole è danneggiato, portarlo a un punto di raccolta per tessuti, se disponibile.